

риод немецкой оккупации верно служили германской военной машине и заставляли народ работать на немцев. Это те самые люди, которые думали, что вместе с поражением Германии придет и их судный день. А теперь им кажется, что страхи кончились, и они выползают из нор и начинают вновь все чернить, вновь клеветать, протаскивают своих агентов в некоторые правительственные партии и мишенью для своих нападок кроме всего прочего выбирают нашу освободительницу — Красную Армию, нашего освободителя — Советский Союз<sup>2</sup>.

Товарищи, братья и граждане, в связи с этим необходимо ясно осознать, что те, кто сегодня так или иначе подрывает наш верный братский союз с Советским Союзом, тем самым подрывают, ослабляют нашу национальную свободу и государственную независимость, которую мы с помощью Красной Армии вновь завоевали около полугода тому назад. Любая ложь, любая клевета, любой ядовитый плевок, которые могли бы нанести ущерб нашим добрым, братским, близким отношениям, нашему союзу с Советской страной, направлены прямо против самого существования нашего государства. И мы, весь наш народ, имеем полное право требовать от правительственных партий, чтобы они ни за что, ни под каким предлогом не допускали проникновения в свои ряды подобных крыс, подобных врагов народа и республики, а, напротив, чтобы все люди доброй воли объединились и как можно быстрее и надежнее загнали этих крыс обратно в их норы...<sup>1\*</sup>

*K. Gottwald. Spisy XII. 1945—1946. С. 187—192.  
Публикуется по сб.: Советско-чехословацкие отношения 1945—1960 гг. Док. и матер. С. 52—55.*

<sup>1</sup> См. док. 123 и примеч. 1, док. 136, 138, 139.

<sup>2</sup> См. примеч. 2 к док. 94, док. 100, 134, 136, 184.

### 136

*Из выступления министра иностранных дел ЧСР Я. Маса-  
рика<sup>1</sup> на митинге в Праге в связи с 28-й годовщиной Вели-  
кой Октябрьской социалистической революции<sup>2</sup>*

Прага

7 ноября 1945 г.

28 лет тому назад — как быстро летит время — граждане Российской империи разорвали раз и навсегда оковы реакции, суверения и социального гнета, от которых они страдали столетиями. Русский мужик и рабочий, руководимые и вдохновляемые гением Ленина, начали славный поход к высочайшим вершинам истинного человеческого достоинства...<sup>1\*</sup>

Советский Союз яснее ясного доказал, что его руководители и его народы понимают обязанности, которые возложены на них исторической действительностью, что они не только хотят, но и умеют в мирных и военных условиях выполнять их. Война и мир — были программой нашего великого славянского союзника. То, что он показал в военном искусстве, останется одним из чудес истории. Было ли это чудом? Да, это было чудом, но продуманным и подготовленным во всех деталях. Любой ценой изгнать тевтонских рыцарей из святой Руси — это была грандиозная и великая задача, за выполнение которой народы Советского Союза взялись с всеобщей решимостью, сокрушающей все препятствия. Это славное дело окончено. Но наши советские союзники сделали еще больше. Они в решающей мере способствовали

<sup>1\*</sup> Опущена часть текста о действиях реакционных элементов внутри страны, внутри-политическом и экономическом положении ЧСР.

нашему освобождению. Они обеспечили нашу свободу и, как сказал на заседании Временного Национального собрания председатель Правительства Фирлингер, «безопасность ЧСР никогда не была такой крепкой, как сегодня...»<sup>1\*</sup>

Все народы мира хотят прочного мира. Народы Советского Союза пламенно хотят честного и прочного мира. Это должен понять и знать всякий, кто стремится понять нынешние огромные мировые события. Чехи и словаки мечтают о мире, они нуждаются в мире, они заслуживают мира.

А как лучше всего обеспечить мир? С гордостью и достойно сотрудничать с нашим великим союзником. Мир советский означает мир чехословацкий, и наоборот. Мы конечно приветствуем сотрудничество Востока с Западом<sup>2</sup>. С исторической точки зрения оно является нужным и желательным. Но я не хочу отвлекать ваше внимание рассуждениями. Мы, собравшиеся здесь, воздаем должное Советскому Союзу, мы бесконечно благодарны ему за помощь, понимание и сотрудничество. Задача, которая легла на плечи наших восточных братьев в 1917 году, была выполнена с невиданным успехом.

Россия выиграла войну, славные советские полководцы показали миру действенность и боеспособность народной советской армии. Точно также будет и в мирных условиях. Советский Союз покажет всему миру такие же замечательные результаты в экономическом и производственном подъеме, в культурном и научном развитии, ведь он их уже показал и ежедневно показывает.

Мы, малые соседи, стражи сердца Европы, обещаем, что отдадим все для того, чтобы самостоятельно, своими собственными силами и действиями в интересах нашей истории, заслужить доверие и защиту со стороны Союза Советских Социалистических Республик.

Разрешите в заключение торжественно провозгласить: «Нет в мире государства, где бы любовь, лояльность, верность к Советскому Союзу были бы более глубокими, прочными и обоснованными».

Гений народа чехов и словаков преодолевает все препятствия, и мы не скрываем, что их будет много, особенно эта зима потребует интенсивного напряжения всех наших творческих сил. Самобытная культура нашего народа в гармоничном славянском единении с культурой братского советского народа, выполнит миссию, которая возлагается на нее в свободной и мирной Европе. Сотрудничество с Советским Союзом является основой нашей внешней политики, которую мы решительно поддерживаем.

Это сотрудничество является одновременно основой нашего напряженного, но радостного сегодня, здорового, безопасного и радостного завтра...<sup>1\*</sup>

*SUA Praha. VA MZV II. Krab. 1199.*

*Копия. Пер. с чешск.*

<sup>1</sup> Масарик Я. (1886—1948) — чехословацкий политический деятель, дипломат. В 1940—1945 гг. — министр иностранных дел Чехословацкого правительства в эмиграции в Лондоне, в 1945—1948 гг. — министр иностранных дел ЧСР.

<sup>2</sup> См. док. 123 и примеч. 1, док. 132, 135, 138, 139.

<sup>3</sup> Буржуазия не могла себе позволить открыто выступить против внутривосточной и внешнеполитической линии, зафиксированной в Кошицкой программе. Поэтому свое отношение к внешнеполитической ориентации Чехословакии она выражала, акцентируя внимание на связях с Западом, пытаясь, в частности, оживить теорию «моста», которым должна стать Чехословацкая республика в отношениях между

<sup>1\*</sup> *Опущены части текста об отношении к Великой Октябрьской социалистической революции в межвоенный период в ЧСР, об идее славянской взаимности, приветственные лозунги.*

Востоком и Западом и т. п. Об отношениях с западными странами говорил также и Бенеш, например, в интервью газетам «Дейли Геральд» (октябрь 1945) и «Нью-Йорк Таймс» (май 1946). Американскому журналисту Сульцбергеру он сказал: «С точки зрения безопасности... страна, лежащая между Германией и Советским Союзом, должна искать защиту в Москве, но ее торговля и культура обращены на Запад...» (V. Král. Cestou k Úporu. Dok. 1963. S. 44).

Статья И. Тауфера «Чешская литература в СССР», опубликованная в газете «Руде право»

Прага

7 ноября 1945 г.

Взаимопонимание и дружба между народами Чехословакии и СССР, углубленные и закреплённые в совместной борьбе против фашистского варварства, замечательные перспективы братского сотрудничества и взаимного познания во всех областях послевоенной жизни, как и искренний интерес советского народа к нашей стране, к нашему свободолюбивому народу и нашей культуре — все это нашло свое отражение и в одной из сфер советской культурной жизни — в издательской деятельности.

Конечно, современная чешская и словацкая литература в СССР переводилась, издавалась и читалась уже задолго до войны, но во время войны можно было наблюдать повышенный интерес к чешской истории, к чешской проблематике последних лет, а также к искусству и литературе.

Не случайно издательство «Советский писатель» в разгар войны перевело и издало два романа с современной чехословацкой тематикой — роман Вайскопфа<sup>1</sup> о Словакии 1942-1943 гг. «Заря поднимается», написанный и изданный в Америке, и роман Гейма<sup>2</sup> о домюнхенской и послеюнхенской Чехословакии — «Заложники», который был издан в английском оригинале в Лондоне в первые годы войны.

Оба романа, и особенно «Заложники», привлекли к себе в СССР большое внимание, что свидетельствует о повышенном интересе масс советских читателей к судьбам братских чешского и словацкого народов.

Чешскому читателю, надеюсь, известно, какой популярностью пользовались в СССР и пользуются до сих пор не только «Похождения бравого солдата Швейка», но и остальные мелкие прозаические произведения Гашека<sup>3</sup>. Об этом свидетельствуют и издававшиеся во время войны серии антигитлеровских сатирических актуализаций Швейка, подготовленных Слободским. В предвоенные годы был издан «Никола Шугай — разбойник» Ольбрахта<sup>4</sup> (в переводе С. Шмераль), «Невспаханное поле» Илемницкого<sup>5</sup>, «Пекарь Ян Маргоуль» Ванчуры<sup>6</sup> и «Война с саламандрами» Чапека<sup>7</sup>. Вообще надо сказать, что Карел Чапек уже накануне войны стал в СССР очень и очень читаемым автором. До войны, кроме «Войны с саламандрами» были переведены и напечатаны в журналах «Небольшие заметки на полях и афоризмы» времен гражданской войны в Испании, в которых Чапек остро иронизировал над гнусной комедией «невмешательства». В журналах начали появляться его прозаические произведения большей частью из «Рассказов из одного и из другого кармана», а незадолго до начала войны были переведены «Белая болезнь» и «Мать», однако перевод остался в рукописи.

Весной 1938 года в Гослитиздате был издан «Разрыв» Карла Конрада<sup>8</sup> в переводе и с предисловием Юрия Акселя. В журнале «Интер-